

With a Simple Tulip - Lyrics translation

I do not court with roses in large bouquets
Confectionery in boxes
Nor with music and song
And rather than compose a verse on a telegram
I offer flowers of this kind

[Chorus]

With a single tulip on top of the card
I have the honour, I have the honour of congratulating
Yes, it has become popular and is so well-intentioned and dear
So I am sure that before the evening there will be more
A small flower planted like this in a pot can say more
Than Orrefors decorated with white lilies and orchids
But with a simple tulip on the occasion
I have the honour, I have the honour to congratulate

[Verse 2]

People come up with lists of gold watches that someone should get
But they can't persuade me to contribute and sign
No, I go straight to my usual supplier
And then I make my little gesture

[Chorus]

With a simple tulip on top
I have the honour, I have the honour to congratulate
Yes, it has become popular and is so well-intentioned and dear
So I am sure that before the evening there will be more
A small flower planted like this in a pot can say more
Than Orrefors decorated with white lilies and orchids
But with a simple tulip on top of the monument
I have the honour, I have the honour to congratulate

1938 Music by Jules Sylvain. Lyrics by Sven Paddock.
Sung by Harry Brandelius

Med en Enkel Tulipan - Lyrics

Jag uppvaktar inte med rosor i stora fång
Konfekter uti kartong
Och ej med musik och sång
Och hellre än dikta en vers på ett telegram
Jag blomster av detta slag räcker fram

[Refräng]

Med en enkel tulipan uppå bemärkelsedan
Jag har den äran, jag har den äran att gratulera
Ja, det har blivit populärt och är så välment och kärt
Så jag är säker att innan kvällen det kommer flera
En liten blomma så här planterad uti en kruka kan säga mer
Än Orrefors som är dekorerad med vita liljor och orkidéer
Men med en enkel tulipan uppå bemärkelsedan
Jag har den äran, jag har den äran att gratulera

[Vers 2]

Man kommer med lister på guldur som nån ska få
Men mej kan dom ej förmå att bidra och skriva på
Nej, jag går direkt till min vanliga leverantör
Och sen jag min lilla uppvaktning gör

[Refräng]

Med en enkel tulipan uppå bemärkelsedan
Jag har den äran, jag har den äran att gratulera
Ja, det har blivit populärt och är så välment och kärt
Så jag är säker att innan kvällen det kommer flera
En liten blomma så här planterad uti en kruka kan säga mer
Än Orrefors som är dekorerad med vita liljor och orkidéer
Men med en enkel tulipan uppå bemärkelsedan
Jag har den äran, jag har den äran att gratulera

1938 Music by Jules Sylvain. Lyrics by Sven Paddock.
Sung by Harry Brandelius